

## **Annexe 17**

Compte-rendu de la rencontre de consultation en français langue seconde  
Date de la rencontre : 12 juin 2024

**Personnes présentes :**

- Reine Pinsonneau, département de linguistique
  - A participé à la création de la maîtrise (partagé avec l'Université de Montréal)
  - LIN8113 Grammaire avancée pour l'enseignement du français
  - Retraitée depuis le 1<sup>er</sup> juin 2024
- Maude, département de linguistique
  - LIN8113 Grammaire avancée pour l'enseignement du français
- Michael Zuniga, professeur au département de didactique des langues
  - EFA8273 Interventions spécifiques à la classe de langue seconde
  - Didactique de l'écrit
  - Didactique de l'oral
- Tania Longpré, chargée de cours et superviseuse de stages
  - Pratique supervisée I et II en français langue seconde
  - Stages I, 2, 3 français langue seconde et FL1
  - DDL8243 L'approche interculturelle en didactique de la langue seconde
- Karine Lamoureux
  - DDL8223 Didactique de la lecture en français langue seconde
  - N'a pas enseigné depuis deux ans
  - Enseigne à l'école de langue depuis 25 ans en FL2
  - Enseigne à l'Université dans le microprogramme de 2<sup>e</sup> cycle en enseignement du français langue seconde (depuis 7 ans).
- Valérie Amireault, département de didactique des langues
  - Travaille avec Tania, mais n'enseigne pas actuellement dans le programme
- Brigitte Voyer, professeure
- Virginie Thériault, professeure, département DEFS
  - Concentration ISP
- Jean-Pierre Mercier, département DEFS
  - Cours EFA7801
  - Cours EFA7803
  - Alphabétisation / Alpha en contexte d'enseignement du FL1 et FL2

Brigitte présente le contexte de la consultation et des informations concernant les travaux de la refonte de la maîtrise qualifiante en FGA. Elle mentionne que la maîtrise sera offerte à distance en mode synchrone.

Brigitte présente le programme. Elle rappelle les discussions de la dernière rencontre. Importance de traiter de la didactique en FGA. Les personnes inscrites viennent principalement pour chercher leur qualification légale. Certaines personnes viennent avec une expérience et d'autres non. À la fin des discussions, nous avons convenu qu'il y avait des regroupements possibles... et d'autres ont mentionné qu'il y a des besoins de

traiter de l'alpha, de francisation, de français de transition, etc. Les gens de la FGA ont une pratique variée par rapport à la langue. Il y a des précisions à apporter dans les descriptifs de cours.

À la suite des consultations, il a beaucoup été mentionné que lorsque l'on traite de l'évaluation, celle-ci devrait être traitée dans les cours de didactique, cours spécialisés. On a fait beaucoup de consultations...et des consultations à l'extérieur.

Formation à distance. On a fait plusieurs consultations et à l'interne (chargées de cours, professeurs, FL1, et on a fait un sondage, etc.)

Projet en général.

Trois programmes sur le mode gigogne : microprogramme, DESS (non qualifiant) et maîtrise qualifiante. Le DESS permet avec le stage probatoire à une qualification. Le stage se fait à l'interne dans les CSS.

Question : Pourquoi le DESS n'est pas qualifiant comme ailleurs (TELUQ, Université de Montréal)

Démarche avec le CAPFE... , le ministère de l'Éducation.

Maîtrise actuelle : il y a 5 concentrations.

Maîtrise à venir : FL1, FL2, math/sciences, IS, ISP, ALPHA – à distance

Projet : en 4 blocs

Cours de tronc commun (15 crédits au lieu de 24 crédits)

- EFA 7800, EFA7957, EFA7801, EFA7803, ASC7803
- Cours qui vont bien.

Cours de concentration (12 crédits de spécialité – avant, il y a avait plus de cours)

- Cours sur **l'oral**
- Cours sur **la grammaire** (important de préciser dans le descripteur que l'on va parler de la FGA)
- Cours de **didactique de la lecture et de l'écriture** (revoir et faire un plan de cours)
- **Séminaire sur l'alphabétisation** parce qu'il répond aux demandes à la suite des consultations
- Le cours sur l'approche interculturelle en didactique de la langue seconde n'a pas été donné cette année; donc on ne l'a pas retenu. Non commandé.
- Le cours *interventions spécifiques à la langue seconde*, on pourrait le mettre comme cours au choix. Il ne représente pas de problèmes particuliers, mais il fallait couper...
- Grammaire avancée...cours difficile, il y a des échecs. Certains disent qu'ils en ont besoin et d'autres disent que ce n'est pas nécessaire. Cela pourrait également être un cours au choix.

### Un cours au choix (3 crédits)

- Cours *interventions spécifiques à la classe de langue seconde* pourrait être un cours au choix
- Cours de grammaire avancée
- Cours sur l'analyse des compétences professionnelles et besoins de formation qui traite de la RAC
- Cours le EFA7910 que l'on a enlevé de notre tronc commun pour le mettre comme cours optionnel.

### Formation pratique (15 crédits)

- Formation pratique sans emploi – 3 stages
  - Stage 3 DLS 7882  
Tania mentionne qu'il y a peu d'étudiants d'inscrits parce qu'ils sont tous en pratique supervisée.
- Formation pratique en lien d'emploi – pratique supervisée I et II (15 crédits)
  - Approches vont changer
  - Une pratique supervisée semblable à celle qu'on a actuellement
  - Une autre qui se rapproche de la recherche-action

Réactions à la présentation du programme :

### Cours de grammaire

- Pas une surprise qu'on le retire des cours de concentration. Toutefois, ce n'est pas parce qu'un cours est difficile qu'on devrait le retirer du programme (pas un argument très fort). C'est quand même un cours de didactique de la grammaire. Les étudiants n'ont pas de formation en grammaire; c'est ça qui est difficile. Ils ont des formations très variées, mais ils s'en vont enseigner la grammaire qui est au programme. Plusieurs sont formés avec la grammaire traditionnelle. Il y a une adaptation : la terminologie, l'approche, la façon d'aborder la langue, le fonctionnement de la langue, etc.
- Les étudiants ont besoin de revoir les bases.... Ce n'est pas avancé.... Le titre n'est pas adapté tout à fait.
- On donne un peu l'équivalent des premiers niveaux pour répondre à la demande.
- Les étudiants ont tous un BACC en français, une formation de base en français...
- Les étudiants de ce profil, ce qui leur manque, c'est une compréhension du fonctionnement de la langue. Quand vient le temps pour planifier des séquences d'enseignement, ils sont un peu laissés à eux-mêmes pour décrire la langue aux étudiants. Ils s'appuient sur des ressources qui ne sont pas idéales.
- C'est le fonctionnement de la langue...l'étude du fonctionnement de la langue.
- Ils leur manquent de la phonétique aussi; le fonctionnement de la langue dans les différents niveaux linguistiques – pas très visible dans l'offre qui est là.
- La phonétique est vue dans le cours de didactique de l'oral.
- Là où il y a un questionnement, c'est au sujet de la grammaire, mais quand on parle du cours LIN8113, je (Jean-Pierre) suis sensible à cette question-là...avoir un

- cours de fondement sur le fonctionnement de la langue au niveau de la maîtrise, ça me semble important. Pour la suite de la discussion, j'aimerais entendre les personnes du département de didactique des langues parler du cours DDL8233. Est-ce qu'on pourrait faire monter le cours LIN8113 au lieu du cours DDL8233? J'aimerais vous entendre sur l'un ou l'autre des cours de grammaire.
- Pour la grammaire...didactique de la grammaire et étude de la grammaire, ce n'est pas la même chose. Je trouve qu'une formation en didactique des langues, une formation sur la langue, i.e. la grammaire, c'est quelque chose qui devrait avoir plus d'importance étant donné qu'on a déjà 5 cours de tronc commun... je pense qu'il doit y avoir une place pour rendre ça plus obligatoire. Je sais que c'est difficile parce qu'on est en train de regarder où couper. Je comprends le besoin de l'alpha francisation; est-ce que c'est quelque chose qui pourrait être intégré dans les cours de l'oral et de l'écrit, une composante alpha à l'intérieur comme où on enseigne lecture en situation alpha ou l'écrit.
  - Sensible au fait de remonter le cours 8113; j'aimerais explorer l'idée d'avoir un cours qui est didactique du français de langue seconde qui inclurait les trois dimensions : lecture, écriture et grammaire et cela nous donnerait la place pour monter le cours 8113 dont le cours pourrait être revu et corrigé. Je pense qu'à l'université de Montréal qu'ils ont où on aborde les trois dimensions : grammaire, lecture et écriture. Je sais qu'il faut couper quelque part....il ne faut pas trop diluer la formation en grammaire parce que ça me semble assez fondamentale. (Reine)
  - L'idée de fusionner est très intéressante. Je me demande si les consultations auprès des étudiants, des besoins spécifiques ont été exprimés? D'accord pour solidifier les bases pour peaufiner les compétences des étudiants ça semble une avenue intéressante et prometteuse. (Valérie)
  - Les étudiants ne sont pas allés aussi spécifiquement dans leur réflexion. Ils ont plutôt mentionné le besoin de parler des programmes que l'on enseigne, on veut une didactique appliquée avec des aspects pratiques et la question de l'évaluation...il faut l'intégrer dans les cours. En FGA, l'évaluation est importante...appliquée à la FGA.
  - L'idée de fusionner les cours, c'est intéressant et faisable. Quand on met dans un cours de didactique plusieurs compétences, souvent on survole certains aspects. Souvent, les étudiants vont choisir de travailler dans leurs travaux, sur le développement dans une compétence. Je crois qu'il peut y avoir une autre option comme à l'école de langue c'est grammaire et écriture et lecture et acquisition du vocabulaire. Dans l'enseignement du français langue seconde, ça se fait...
  - il y a un accord lecture et écriture ensemble. On a dit, on pourrait peut-être mettre grammaire, lecture-écriture. On pourrait entendre Reine à ce sujet-là. Ce que je vois, est-ce qu'on laisse le séminaire sur l'Alpha là ou... et il y a une volonté que le LIN soit obligatoire, si j'ai bien compris...qu'il y a un besoin de travailler la grammaire avancée...c'est là que ça se joue. Karine a proposé une autre façon :

grammaire-écriture ensemble + vocabulaire-lecture. Deux cours séparés.  
(Brigitte)

- Comment on répartit tout cela? Je n'y ai pas pensé... (Reine)
- Il y a un cours en LIN qui est grammaire et linguistique. L'histoire de la langue, les registres, ... de LIN... c'est un cours super intéressant. C'est un cours qui existe déjà et il pourrait être dans les cours au choix. (Tania)
- Le cours DDL8243 L'approche interculturelle en didactique de la langue seconde / Brigitte mentionne qu'elle avait des questionnements. Il n'avait pas été discuté la dernière fois. Pas de commentaires particuliers. C'est à examiner.

### **Cours manquant : le vocabulaire**

- Une chose qui manque aussi, c'est le traitement du vocabulaire...les profs ne savent pas quoi faire avec le vocabulaire alors que le vocabulaire ça fait aussi partie de l'enseignement sur la forme. Je me demande si on ne pourrait pas avoir un cours qui s'appelle enseignement didactique de la forme qui inclut à la fois la grammaire (morphosyntaxe) mais aussi l'enseignement du vocabulaire. Ou est-ce que le vocabulaire devait être intégré dans les autres cours de l'oral et de l'écrit.
- Bloc B – ce serait Didactique de l'écrit plus grammaire intégrée. Exact. Avec les trois dimensions, on a une bonne formation sur le fonctionnement de la langue parce qu'on lit, on ne lit pas des mots, mais des groupes de mots...toute la syntaxe est très importante en lecture.
- Pour le vocabulaire au bacc, on est dans la même perspective i.e. pour nous, le vocabulaire, c'est très transversal ou est-ce qu'on l'inclut dans un cours sur la didactique intégré...parce que ça fait beaucoup de contenu pour un cours de 45 heures. (Valérie)

### **Cours en alpha**

- Intervention de Reine est intéressante. Séminaire de l'alphabétisation des adultes. Ce cours pensé pour répondre aux besoins exprimés par les personnes étudiantes qui se retrouvent en Alpha-francisation en début de carrière. En ouvrant cette concentration, les personnes étudiantes qui enseignent pourront s'inscrire dans cette concentration et s'inscrire à ce cours. Dans les programmes de francisation en FGA, il y a de la grammaire et il faut que les personnes soient formées à l'enseigner.
- L'alphabétisation...les gens vont choisir. Une personne par groupe qui s'inscrit en alphabétisation...c'est à peu près 10% de notre clientèle actuelle.
- Est-ce que le cours sur l'alpha pourrait être complémentaire pour ceux qui sont intéressés ou qui ont des besoins, mais qui pensent qu'ils risquent d'enseigner en Alpha et remonter la grammaire dans le bloc B. À mon avis, l'alpha, c'est plus spécifique à un contexte d'enseignement alors qu'une formation sur la grammaire, c'est plus universel. (Michael)
- Si on a peu de personnes en alpha actuellement dans les stages, c'est que nous ne leur ouvrons pas la porte actuellement. À cette étape-ci, c'est comme une négociation...(Brigitte)

- Le champ alpha-francisation est donné automatiquement à une personne qui a un brevet en FL2 – c’est le même champ au niveau syndical. Tout le monde qui sort avec une maîtrise qualifiante a les deux champs.

### **Propositions**

- Si on appelait le cours didactique de la grammaire et du vocabulaire, parce que ce sont deux accompagnements qui sont transversales pour les autres cours  
Ce qui donnerait :
  - Un cours sur la didactique de l’oral : compréhension et production
  - Un cours sur la lecture et l’écriture : compréhension et production
  - Un cours sur les compétences transversales : grammaire et vocabulaire
  - Un cours sur l’étude de la langue : la grammaire pure et dure qui donne du bagage assez important. C’est une formation en didactique des langues. Ça pourrait être une option gagnante. (Michael)
- Suggestion de à retenir également : le cours 8156 qui serait pertinent qui serait un cours au choix ou on aborde le niveau de langue, les registres, tous les aspects sociolinguistiques. Ça coûte rien de le mettre en cours au choix.
- Synthèse de Brigitte :  
On fusionne :
  - Lecture-écriture ensemble
  - Didactique de la grammaire et vocabulaire / LIN, on le met obligatoire
  - Séminaire d’Alpha : on le change de statut par rapport à la proposition. On le mettrait comme cours optionnel. (Jean-Pierre est d’accord avec cette proposition)
  - Le séminaire d’Alpha sera traité dans la concentration Alpha – Il faudra revoir dans le descriptif pour que l’Alpha touche FL1 et FL2.
- Le cours 8273 *Interventions spécifiques*, c’est un cours au choix actuellement. Est-ce que cela aurait été possible de revoir le descriptif du cours. C’est très vague...

### **Le cours de la lecture et de l’écriture**

- Bonne idée de les avoir jumelés; c’est bien ainsi.
- Il semble y avoir un consensus, un accord avec l’idée de fusionner les cours de didactique de lecture et d’écriture. Même chose pour le cours de l’oral. Ça fait deux cours, un 6 crédits.
- Une autre personne exprime son accord avec ce regroupement des deux cours surtout qu’on est largement en francisation qui est davantage axé sur l’oral.

### **Les cours au choix**

- Est-ce que les cours de spécialité qui ne sont pas retenus pourraient-ils se retrouver comme cours au choix? Ceux qui veulent un cours de grammaire ou qui en ont besoin pourraient le prendre...même chose au niveau interculturel.

- Ce sont des observations...et quand on a des échecs dans certains cours, il faut se poser des questions... c'est ce qui fait qu'on ne le retient pas comme cours de spécialité. Il ne faut pas oublier qu'on n'a pas le choix de couper certains cours.
- Cours étaient Compléments disciplinaires qui deviendraient des cours au choix.

Cela implique... (Brigitte)

- Revoir les plans de cours
- Les titres de cours
- Liens à faire avec les compétences professionnelles
- ...
- Changements à apporter
- Temps et les étapes à considérer (Jean-Pierre)

**Les tâches à accomplir...**

- Le séminaire en Alpha – il y a beaucoup de travail fait; le développement du plan de cours, le descriptif du cours + revoir en fonction des commentaires reçus de Tania. Ils ont utilisé les projets d'intégration qui peuvent servir à cela.
- Cours lecture et écriture : il faudra revoir le descripteur et même l'orientation du cours
- Didactique de la grammaire aussi pour inclure le vocabulaire ou le lexique. Le cours LIN – à ajuster
- Revoir les autres cours aussi
- Fiche de cours :
  - il faut regarder les EQE. On souhaiterait que les personnes chargées de cours aient une connaissance de la FGA. On a vu que des personnes ont accompagné des stagiaires en pratique supervisée qui n'avaient jamais mis les pieds dans un CEA. Cela peut être choquant pour les étudiants. Il faut qu'ils connaissent le contexte. Idéalement, il faudrait que la personne connaisse ou sache enseigner à des adultes. On pourrait mentionner : enseigner en FGA ou dans un contexte avec des adultes. C'est vrai qu'il y a peu de candidats avec une telle formation. C'est une difficulté, mais il faut le mentionner.
  - Suggestion : que la personne connaisse les programmes de la FGA
  - C'est vous qui êtes les experts pour savoir quel diplôme ça prend.
  - Embauche d'une personne : on indique qu'il faut qu'elle soit intéressée et habile à donner de la formation à distance.
  - Il peut y avoir des séances asynchrones, mais on souhaite que la majorité soit synchrone, on veut que ça soit dynamique.
  - Formation offerte par l'UQAM en appui au personnel enseignant.
  - Pour la formation pratique, je conserverais l'expérience en FGA parce qu'on va évaluer les stagiaires dans ce contexte-là. C'est important qu'on ait des gens qui connaissent la FGA ou qui ont une expérience avec des adultes.
  - Idéalement au début août pour les fiches

- On a besoin d'une fiche de cours et les liens avec les compétences professionnelles. On a un canevas qui existe et qu'on peut vous partager.
- Brigitte enverra une fiche en soulignant les informations à fournir.
- La rédaction des plans de cours, ça peut aller plus tard...
- Important d'intégrer l'évaluation dans les cours. Oui, c'est ok.
- Qui est responsable de chaque fiche?
  - Brigitte va interpeller les professeurs
  - Les fiches appartiennent au département
  - C'est le comité de programme qui va approuver tout ça.

Réactions très positives de la part des professeurs. Ils voient que c'est un programme très prometteur.

Merci pour la collaboration!